

Pan de Azúcar Distrito ^(1º) de Rinconada Pcia de Jujuy
Escola Nacional N.º 23.

Director - Guillermo E. González

1

* Descripción *

Movido por los datos y el relato que me hiciera una vez el veterano Gnocencio Chaparro, y la curiosidad de conocer el lugar denominado Antigal de Pucará sito en el Dto de Rinconada; determiné aprovechar los días de asueto (sábado y domingo) para hacer una excursión hasta el lugar ya mencionado que dista más o menos de 16 a 17 Kilómetros desde la Escola de mi cargo.

Fui a salir de la incertidumbre en que me encontraba y el deseo de conocer aquel lugar que encierra tantos secretos bajo sus antiguas ruinas, al que los lugareños respetan; digo respetan, por que son inebases de profanar donde dicen vivieron los padres de sus padres y por que son muy supersticiosos.

Al llegar a aquel lugar, vi en efecto que aun existen los restos de las casas que trabajaron los primitivos. Fui ahí provisto de una pala y un pico, cansado de bratinar, me sente en un peñasco cabiloso de ver la soledad en que me encontraba, ver el aspecto del sitio, tan solariego y una vez ya reposado y honiendo en practica el rezo y demás seremonias del relato hecho por el veterano Chaparro, unico vecino de ese lugar; comence mi tarea.

Di las primeras paladas en un lugar que a primera vista me llamo la atención, pero inútil, aquello habia sido removido en tiempos anteriores.

Comprende de nuevo en otro sitio, la tarea en que estaba empeñado, todo adverso; ya cansado y sin proba

*bilidades de obtener ningún resultado bueno, tiré con desprecio las herramientas que me servirían para 2 habrir la tierra, y al caer dió en una piedra que sobre salia á flor de tierra, ésta se hundió poco á poco, lo que me dejó perplejo por unos minutos, luego tomando de nuevo las herramientas empujé la piedra para ver si seguía hundiéndose entre tanto se desmoronó al derredor la tierra y cubrió á la piedra que ya me tenía impaciente.

Comencé á sacar el pedregullo, en eso vi una especie de nicho formado así á la terminación del cimiento, me quedé observando un instante pero como la tarde se aproximaba me apresuré á salir de toda duda sin perder tiempo.

Después del desforame nicho que fácilmente se desmoronó, en eso vi este fenómeno santo, cubierto de polvo y algo mojado, juntamente un pedazo de piedra perforada con varios agujeros la que me hizo presumir que este sea uno de los primitivos candelabros, además otros objetos que se redujeron á polvo entre estos encontré la quena ó flauta, instrumento de viento que usaban y usan los pobladores más apartados de la región para sus grandes festividades.

Con los golpes de mis herramientas la rompí sin darme cuenta que existía un instrumento de esta clase bajo tierra.

Luego tube que unir los pedazos para saber que era el hallazgo, me figure haberme encontrado una "Pinguie fortuna".

Al parecer este mismo sitio fue removido en otros tiempos habiendo tal vez desenterrado los que cabaron esta parte y según vestigios deben haber sacado quizás

*- el candal que ^(3º) custodiaba esta Virgen y que pertenecia al poblador primitivo. 3

Pan de Azúcar Noviembre 5 de 1921

Guillermo C. González



(II.a)*

*

Pan de Azúcar Distrito de Pincónada ^(7.º) Pcia de Junín
Escuela Nacional N.º 23.

Director - Guillermo E. González.

4

He aquí el relato del viejo achacoso Don Innocen-
cio Chafarro, de 87 años de edad, soldado del
Combate de Quera a las órdenes del Coronel Don
Laureano Paravia, en 1845 . . . :

(II.a)*

Veá señor maestro, le voy á contar como se hace
cuando se quiere cabar las sepulturas antiguas,
ó algún otro enterratorio; decía mi madreíta, que les
entra el mal de la tierra, adentro del cuerpo y á los
3 años más ó menos se mueren; El mal es el
vapor que sale de las sepulturas y demás se llama
ana (chulpa) y cuando se eria ese mal dentro del
estómago, grita como una criatura y al oír estos
gritos los que tienen el mal se asustan y hasta se
enloquesen.

Para cabar y llegar á los antiguales, también se ne-
cesita saber las horas buenas que son entre las 3
y 6 de la tarde.

Cuando necesitan ó desean extraer los restos de
sus abuelos de hace muchos años y quieren guar-
dar alguna parte de éstos ó si saben donde están
algunos cacharros ú otros objetos etc. entonces bre-
baran un día antes, un hoc de comida en ollitas
chicas, un hoc de coca, cigarras, y alcohol, todo
esto se echa donde desean cabar.

Efectuado esto, amasean la coca y toman alcohol para
preservarse de la Pacha tierra, se incan y rezan
en quichua la siguiente oración. -

* Tradición Popular.

- (1) Curas antiguas tatas - Curas antiguas Mamás.
(2) Ama binanuycho quaguay quicani ⁵ Santa chi enasta..

Despues de dicha esta oración comienzan a cabar y cuando han concluido, se incan y rezan la misma oración, volviendo a tafar ese lugar para que la Pacha, no se los coma.

Tambien me dijo: - hacen algunos años pero por los no recuerda bien, vinieron unos extranjeros que decian ser "Ingenieros" mandados por la Nacion, y sin pedir permiso, habian hecho escavaciones para sacar monedas y ver si encontraban valiosos objetos de lo que no se que hicieron en lo que sacaron.



Pan de Azúcar Noviembre 5 de 1921

Guillermo C. González

- (1) Padres y Madres o Abuelos Antiguas .
(2) Yo soy tu hijo, no te vas a enojar, voy a cabar .